



История Агостино

La storia di Agostino

✎ LIDA Italia

🔗 Billie Cejka Risnes

💬 Liubov Denoi

📊 5

💬 Русский ru / Italiano it



Меня зовут Агостино, мне 51 год. Моя работа — развозить еду на велосипеде. У меня две дочери, но мы почти не общаемся. Мы с их мамой больше не живем вместе, потому что развелись.

. . .

Mi chiamo Agostino e ho 51 anni. Il mio lavoro è consegnare cibo in bicicletta. Ho due figlie, ma quasi non ci parliamo. La loro madre ed io non viviamo più insieme perché abbiamo divorziato.



Я живу со своей мамой, так как после развода не могу платить арендную плату. Аренда очень дорогая в этом городе.

. . .

Vivo con mia madre, dal momento che non posso permettermi di pagare un affitto dopo il divorzio. Gli affitti sono molto cari in questa città.



Несколько месяцев назад я работал дворником в одной компании. Я чинил сломанные вещи, таскал ящики и помогал, когда это было нужно. Однажды меня уволили из компании. Я не понял, почему.

. . .

Alcuni mesi fa lavoravo come addetto in un'azienda. Riparavo cose rotte, portavo scatoloni, e davo una mano a chiunque ne avesse bisogno. Un giorno, l'azienda mi ha licenziato. Non ho mai capito perché.



Я видел, как многие люди доставляли еду на велосипедах. Я умею ездить на велосипеде, поэтому постучал в дверь крупной службы доставки. Мне предложили три евро за каждую доставку. Я зарабатываю 40 евро в день, 60 евро, если мне очень повезет и клиенты оставят мне чаевые.

...

Vedevo molti che consegnavano cibo in bicicletta. So andare in bici, così mi sono presentato ad una grossa azienda di consegne a domicilio. Mi hanno offerto tre euro a consegna. Faccio 40€ al giorno, 60€ se sono fortunato e i clienti mi danno la mancia.



У меня нет ни оплачиваемого отпуска, ни больничного, почти никаких прав. Я не думаю, что это правильно, но мне нужна работа. Большинство других сотрудников являются иммигрантами со всего мира.

. . .

Non ho ferie pagate, né assicurazione malattia, quasi nessun diritto. Penso che non sia giusto, ma ho bisogno di lavorare. La maggior parte degli altri lavoratori sono immigrati da ogni parte del mondo.



Ежедневно многие курьеры получают травмы в авариях. После того, как 25-летнего курьера сбила машина и он погиб, власти начали нас замечать. Жаль, что он умер до того, как это случилось.

...

Molti di quelli che lavorano nelle consegne rimangono feriti in incidenti ogni giorno. Poi, quando un rider venticinquenne è stato investito da una macchina ed è morto, le autorità hanno cominciato ad accorgersi di noi. È un peccato che quel ragazzo sia dovuto morire perché ciò accadesse.



Вместе с курьерами из других компаний я прошел курс по правам рабочих в местном профсоюзе. Они предложили нам юридическую консультацию бесплатно. Мы боролись за большее признание и права.

. . .

Assieme ai rider di altre aziende, ho fatto un corso sui diritti dei lavoratori organizzato da un sindacato di categoria. Ci hanno offerto assistenza legale gratis. Abbiamo lottato per ottenere maggiori riconoscimenti e diritti.



Спустя долгое время вся наша тяжелая работа окупилась. Одна крупная компания по доставке была вынуждена заплатить огромный штраф и предоставить работникам постоянную работу. Это был первый подобный случай во всем мире. Похоже, ситуация начинает улучшаться.

. . .

Dopo parecchio tempo il nostro duro lavoro ha dato dei frutti. Una grande azienda di consegne ha dovuto pagare una forte multa e stabilizzare i lavoratori. Era la prima volta che questo accadeva al mondo. Sembra che le cose comincino a migliorare.



LIDA Stories

lidastories.net

История Агостино

La storia di Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Liubov Denoi (ru), Andrea Ciasca Marra (it)

